



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Cabot Place, Phase II, 2nd Floor

Box 4600

St. John's, NF

A1C 5T2

Bid Fax: (709) 772-4603

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC / TPSGC - Nfld. Region

Cabot Place, Phase II, 2nd Floor

Box 4600

St. John's, NF

A1C 5T2

Title - Sujet NGCC St. Laurent-Enrouleur de câble	
Solicitation No. - N° de l'invitation F6855-191457/A	Date 2019-12-03
Client Reference No. - N° de référence du client F6855-191457	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$OLZ-010-7366	
File No. - N° de dossier OLZ-9-42103 (010)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-19	Time Zone Fuseau horaire Newfoundland Standard Time NST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Connolly, Carolyn	Buyer Id - Id de l'acheteur olz010
Telephone No. - N° de téléphone (709) 690-3778 ()	FAX No. - N° de FAX (709) 772-4603
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: NGCC Louis St. Laurent Base de la Garde côtière canadienne - Quai Southside 280, chemin Southside St. John's (T.-N.-L.) A1E 0A3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	4
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	5
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	10
6.2 BESOIN	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT	10
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 PAIEMENT	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	12
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	12
6.9 LOIS APPLICABLES	12
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	12
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	13
ANNEXE « A » BESOIN/PRIX.....	14
ANNEXE « B » INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	18
ANNEXE « C » DISPOSITION RELATIVE À L'INTÉGRITÉ – LISTE DES NOMS.....	19

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

L'exigence est détaillée à l'annexe « A » des clauses du contrat subséquent.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Contenu canadien

Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2019-03-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Carolyn Connolly BA, MA
Spécialiste en Approvisionnement
Services publics et Approvisionnement Canada
Immeuble John Cabot
10 Barter's Hill, St. John's (T.N) A1C 5T2

ou

Les soumissions électroniques peuvent être envoyées à :

L'adresse de courriel du Module de réception des soumissions à Terre-Neuve-et-Labrador de TPSGC : TPSGC.RAReceptionSoumissionsTNL-ARBidReceivingNL.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#), ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

ou

Les soumissions par télécopieur peuvent être envoyées à :

(709) 772-4603

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur à Terre-Neuve-et-Labrador, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence. Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postal a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 exemplaires papier)
Section II : Soumission financière (1 exemplaire papier)
Section III : Attestations (1 exemplaire papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « B » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « B » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires *[Compléter avec le soumission]*

Important : Pour être jugées recevables, les soumissions doivent satisfaire aux critères techniques obligatoires. Dans un document technique d'appel d'offres, les soumissionnaires doivent démontrer comment leur(s) produit(s) répond(ent) à chacun des éléments suivants :

- S'il vous plaît vérifier (X) en conséquence:

- La conception doit respecter le rayon de courbure minimum du câble.
Met _____ Pas atteint _____
- La conception doit prendre en compte les bouchons d'extrémité.
Met _____ Pas atteint _____
- Deux bobines chargées doivent tenir dans un conteneur d'expédition standard de 20' .
Met _____ Pas atteint _____
- Utilisez un minimum de boîtiers Nema 4.
Met _____ Pas atteint _____
- Le système d'entraînement a une alimentation maximale de 60A triphasée 460VAC avec un câble d'alimentation de 250' .
Met _____ Pas atteint _____
- Doit respecter les vitesses de déploiement et de récupération maximales et minimales.
Met _____ Pas atteint _____

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix - soumission

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clause du *Guide des CCUA* [A0031T](#) (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

REMARQUE: La tarification pour les périodes de trois années d'option sera intégrée au processus de la méthode de sélection.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social](#)

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.3.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande de soumissions, les soumissionnaires reconnaissent que seulement les soumissions accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause A3050T, peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec la soumission aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

Le soumissionnaire atteste que :

() le ou les produits offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.

5.2.3.1.1 Clause du *Guide des CUA* A3050T (2014-11-27) Définition du contenu canadien.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A ».

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 30 mars 2020.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

6.4.3 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'Annexe « A » du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les 12 mois de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Carolyn Connolly

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Spécialiste en Approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
The John Cabot Building
10, Barter's Hill
Boîte postale 4600
Saint Jean (Terre-Neuve) A1C 5T2

Téléphone: (709) 690-3778
Télécopieur: (709) 772-4603
Courriel: Carolyn.Connolly@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat sera nommé à l'adjudication du contrat.

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur [Compléter avec la soumission]

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé(s) dans l'annexe « A » Prix, selon un montant total de _____ \$ (insérer au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa () ;
- b. Carte d'achat MasterCard () ;
- c. Dépôt direct (national et international) () ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) () ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) () .

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur à Terre-Neuve-et-Labrador, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

-
- b) les conditions générales 2010A (2018-06-21) Conditions générales : biens (complexité moyenne);
- c) Annexe « A », Besoin/Prix;
- d) Annexe « B », Critères d'évaluation et Méthode de Sélection;
- e) Annexe « C », Instruments de paiement électronique;
- f) Annexe « D », Dispositions relatives à l'intégrité;
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « , modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

6.11 Clauses du **Guide des CCUA**

Clause du *Guide des CCUA* **B7500C** (2006-06-16), Marchandises excédentaires

Clause du *Guide des CCUA* **A3060C** (2008-05-12), Attestation du contenu canadien

ANNEXE « A » BESOIN/PRIX

Besoin

La Garde côtière canadienne (GCC) à St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador (T.-N.-L.), a besoin deux enrouleurs électriques pour l'alimentation à quai capables de récupérer et de déployer nos deux câbles d'alimentation 350 MCM de 150 pi de façon sécuritaire et efficace. Le NGCC *Louis S St-Laurent* a besoin de deux enrouleurs électriques pour l'entreposage, le déploiement et la récupération en toute sécurité des câbles d'alimentation à quai.

Une spécification détaillée et des dessins (pour les dimensions numériques) sont joints et font partie de la présente annexe.

IMPORTANT : Afin de soumettre une offre, les offrants doivent comprendre toutes les exigences énumérées aux présentes et être en mesure d'y répondre. Dans un document technique d'appel d'offres, les soumissionnaires doivent démontrer comment leur produit répond aux exigences.

Les produits doivent tous être livrés F.A.B. la destination à :

NGCC Louis St. Laurent
Base de la Garde côtière canadienne - Quai Southside
280, chemin Southside
St. John's (T.-N.-L.) A1E 0A3

Prix

- Veuillez fournir un prix pour chaque article. À défaut de la faire, votre soumission sera jugée irrecevable.
- Les prix n'incluent pas les taxes applicables.
- **REMARQUES IMPORTANTES VISANT LES SOUMISSIONNAIRES**
LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT REMPLIR LE TABLEAU DES PRIX UNITAIRES CI-DESSOUS. LES SOUMISSIONNAIRES NE DOIVENT PAS CRÉER UNE TABLE DE PRIX DISTINCTE. L'OMISSION DE REMPLIR LE TABLEAU DES PRIX UNITAIRES FOURNI PEUT RENDRE L'OFFRE NON CONFORME ET AUCUNE AUTRE CONSIDÉRATION NE SERA ACCORDÉE.

Point	Description	Unité de mesure	Quantité (Q)	Prix unitaire (PU)	Montant calculé (Q x PU)
1.	Enrouleur électrique, selon la spécification ci-jointe.	Chaque	2	\$	\$
2.	Livrés F.A.B. la destination à : NGCC Louis St. Laurent Base de la Garde côtière canadienne - Quai	Lot	1		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Southside 280, chemin Southside St. John's (T.-N.-L.) A1E 0A3				
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) (Les taxes applicables sont exclus du total)					\$

Biens optionnels

Point	Description	Unité de mesure	Quantité (Q)	Prix unitaire (PU)	Montant calculé (Q x PU)
1.	Bobines supplémentaires avec un système d'entraînement ayant une tension maximale de 40A triphasé sous 600 VAC alimenté par des bougies de soudage avec déconnexion à fusible de 250 ', selon la spécification ci-jointe.	Chaque	2	\$	\$
2.	Livrés F.A.B. la destination à : NGCC Louis St. Laurent Base de la Garde côtière canadienne - Quai Southside 280, chemin Southside St. John's (T.-N.-L.) A1E 0A3	Lot	1		
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) (Les taxes applicables sont exclus du total)					\$

Point	Description	Unité de mesure	Quantité (Q)	Prix unitaire (PU)	Montant calculé (Q x PU)
1.	Bobines supplémentaires avec un système d'entraînement d'une puissance maximale de 60A triphasé sous 240 VAC alimenté par des bougies de soudage avec déconnexion à fusible de	Chaque	2	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	250 ', selon la spécification ci-jointe.				
2.	Livrés F.A.B. la destination à : NGCC Louis St. Laurent Base de la Garde côtière canadienne - Quai Southside 280, chemin Southside St. John's (T.-N.-L.) A1E 0A3	Lot	1		
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) (Les taxes applicables sont exclus du total)					\$

ANNEXE « B » CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

L'État a l'intention d'évaluer toutes les soumissions comme suit :

- Chaque soumission sera examinée afin de déterminer si elle répond aux exigences obligatoires.
- Les propositions qui ne satisferont pas aux critères obligatoires seront jugées non conformes et ne seront pas retenues. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements nécessaires à l'appui de la conformité.

EXIGENCES OBLIGATOIRES	CONFORMITÉ (Veuillez cocher <input checked="" type="checkbox"/> en conséquence)		SÉLECTIONNER LA OU LES SECTION(S) DE LA PROPOSITION
	OUI	NON	
O1-O6			
O1 : La conception doit respecter le rayon de courbure minimum du câble.			
O2 : La conception doit prendre en compte les bouchons d'extrémité.			
O3 : Deux bobines chargées doivent tenir dans un conteneur d'expédition standard de 20 '.			
O4 : Utilisez un minimum de boîtiers Nema 4.			
O5 : Le système d'entraînement a une alimentation maximale de 60A triphasée 460VAC avec un câble d'alimentation de 250 '.			
O6 : Doit respecter les vitesses de déploiement et de récupération maximales et minimales.			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. ☐ Carte d'achat Visa ;
- b. ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- c. ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- d. ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. ☐ Virement télégraphique (international seulement).

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F6855-191457/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID
olz010

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F6855-191457

File No. - N° du dossier
OLZ-9-42103

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « D »
DISPOSITION RELATIVE À L'INTÉGRITÉ – LISTE DES NOMS

La disposition relative à l'intégrité des Conditions générales du document 2030 exige que le soumissionnaire fournisse l'élément suivant :

Liste de noms

- (a) Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent fournir la liste complète des noms de tous leurs administrateurs actuels. Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre d'entreprise individuelle, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent indiquer le nom du ou des propriétaires. Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou de société en nom collectif n'ont pas à fournir une liste de noms.
- (b) Si la liste de noms exigée n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le gouvernement informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. À défaut de fournir les noms dans le délai prévu, la soumission sera jugée non recevable. Fournir les noms requis est une exigence obligatoire pour l'attribution d'un contrat.
- (c) Le soumissionnaire doit immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement pouvant toucher la liste de noms des administrateurs pendant le processus d'approvisionnement.

Dénomination sociale complète

NEA

Liste des noms des personnes qui siègent actuellement au conseil d'administration ou des propriétaires :

N° de tâche :	DEVIS	N° du champ de Lloyd's : S. O.
Enrouleur de câble d'alimentation à quai		

Partie 1 : Portée

- 1.1. L'entrepreneur doit fabriquer ou fournir deux enrouleurs électriques pour l'alimentation à quai capables de récupérer et de déployer nos deux câbles d'alimentation 350 MCM de 150 pi de façon sécuritaire et efficace.
- 1.2. Le NGCC *Louis S St-Laurent* a besoin de deux enrouleurs électriques pour l'entreposage, le déploiement et la récupération en toute sécurité des câbles d'alimentation à quai. Les câbles d'alimentation à quai sont des câbles 350 MCM à 3 conducteurs avec connecteurs de marque Crouse-Hinds aux deux extrémités. Ces deux câbles ont un diamètre d'environ 3 pouces et mesurent 150 pieds de long. Les bobines doivent être entreposées dans un conteneur standard de 20 pieds sur le navire et doivent pouvoir être déplacées par une grue et un chariot élévateur à fourche.

Partie 2 : Références

- 2.1. Document PDF sur les câbles d'alimentation à quai Super Vu-tron 350MCM
- 2.2. Document PDF sur les fiches d'alimentation à quai Arktite 400A
- 2.3. Fiches, prises et connecteurs Arktite 60a (1)

Partie 3 : Description technique

- 3.1. L'entrepreneur doit fournir deux enrouleurs de câble montés sur patins, chacun capable de récupérer et de déployer 150 pi de câble 350 MCM Super Vu-Tron de General Cable avec des connecteurs Crouse-Hinds Arktite à chaque extrémité. Le bas du patin nécessitera une structure pour recevoir les rails de fourche pour le transport par chariot élévateur à fourche. Le haut du patin doit être muni d'œillets de levage certifiés pour permettre le levage des bobines à pleine charge à l'aide d'une grue.
- 3.2. Le câble d'alimentation à quai a un rayon de courbure minimum de 6 X diam. ext. du câble. Ce câble mesure 2,68 pouces comme vous pourrez le voir dans le PDF. Le rayon de courbure est donc de 16,08 pouces. Le câble est un 350 MCM à 3 conducteurs. Les enrouleurs doivent avoir un diamètre intérieur supérieur au diamètre minimum de courbure du câble (32,16 po).
- 3.3. Les fiches de l'alimentation à quai Arktite mesurent environ 20,5 pouces de long et 8 pouces de diamètre et sont fixées de façon permanente aux deux extrémités du câble.
- 3.4. Les connecteurs de câbles sont grands et peuvent nuire à l'uniformité du processus de bobinage. Le tambour doit recevoir la fiche Arktite pour permettre au câble d'être enroulé uniformément, évitant ainsi les contraintes et les dommages. Le tambour doit être muni d'un espaceur de tuyau ouvert ou d'un renforcement dans le tambour qui permettra au connecteur de s'enfoncer et d'enrouler de manière uniforme et lisse le câble pendant le processus de bobinage.

- 3.5. Les bobines chargées seront entreposées sur le navire pendant le transit et nécessiteront des points d'arrimage importants pour les fixer au navire et un mécanisme de verrouillage pour empêcher les bobines de bouger. Les dispositifs d'arrimage doivent être conçus pour fixer l'enrouleur chargé sur deux crochets quelconques. Les deux bobines entièrement chargées doivent tenir dans un conteneur d'expédition standard de 20 pieds. L'enrouleur et les composants de l'enrouleur doivent avoir une finition de qualité marine et un couvercle amovible résistant aux intempéries conçu pour protéger la bobine lorsqu'elle est entreposée.
- 3.6. Il faudra tenir compte du fait que ces bobines seront entreposées à bord d'un navire pour la conception électrique. Tous les composants électriques, c'est-à-dire le câblage, les moteurs, les boîtiers, les démarreurs, les interrupteurs, les connecteurs, les boutons, les leviers, doivent être conformes à la norme Nema 4x ou d'une norme supérieure.
- 3.7. Le système d'entraînement de l'enrouleur doit être d'une puissance maximale de 60 A triphasé à 460 V c.a., alimenté par des fiches pour le soudage disponibles sur les ponts extérieurs du navire. L'entrepreneur doit fournir un câble SOOW de 250 pi fixé au sectionneur à fusible du moteur avec une fiche Arktite 60 A fixée à l'autre extrémité du câble. Ce câble doit être fixé et rangé soigneusement sur la bobine lorsqu'il n'est pas utilisé. Le système de commande nécessitera également un bouton d'arrêt d'urgence.
- 3.8. Des démultiplications pour une sélection sécuritaire de la vitesse (vitesse de déploiement maximale de 100 pieds par minute, vitesse de déploiement minimale de 50 pieds par minute et vitesse de récupération maximale de 100 pieds par minute, vitesse de récupération minimale de 50 pieds par minute) et une puissance maximale de rembobinage et de déploiement sont requises. L'enrouleur aura également besoin d'un système d'embrayage et de frein pour que l'enrouleur puisse être débrayé et utilisé manuellement.
- 3.9. Les enrouleurs doivent être conçus pour permettre le déploiement et la récupération à la fois motorisés et manuels. Il doit y avoir une manivelle amovible pour une utilisation manuelle.

Partie 4 : Preuve de performance

- 4.1. L'entrepreneur doit fournir un plan dimensionnel détaillé avec la soumission.
- 4.2. Le soumissionnaire retenu effectuera des essais de l'équipement pour s'assurer de son bon fonctionnement avant la livraison. Le responsable technique doit être témoin des essais et/ou examiner les rapports et les résultats des essais. Les essais réussis doivent également être effectués en présence de l'autorité technique après la livraison.

Partie 5 : Produits livrables

- 5.1. Manuel d'utilisation/Manuel d'entretien avec dessins détaillés des pièces et numéros de pièces.

5.2. Outils spécialisés.

5.3. Pièces de rechange; interrupteurs, poignées, contacteurs, roulements. L'entrepreneur doit fournir deux jeux de pièces de rechange nécessaires au maintien de l'exploitation des bobines. Les pièces doivent être emballées/protégées pour un stockage prolongé et étiquetées avec les numéros de pièces d'identification qui font référence au manuel d'entretien. Les pièces de rechange doivent être fournies avec les bobines complètes.

5.4. Options: L'entrepreneur doit fournir des options pour la fourniture de bobines supplémentaires, comme indiqué ci-dessous.

5.4.1. Fournissez deux (2) bobines supplémentaires avec un système d'entraînement ayant une tension maximale de 40 A triphasé sous 600 VAC alimenté par des bougies de soudage avec déconnexion à fusible de 250 '.

5.4.2. Fournissez deux (2) bobines supplémentaires avec un système d'entraînement d'une puissance maximale de 60A triphasé sous 240 VAC alimenté par des bougies de soudage avec déconnexion à fusible de 250 '.

60 A, 600 VAC/250 VDC, 50† – 400 hertz

Ordering Information:



Receptacle Assembly



Receptacle



Receptacle Housing Only



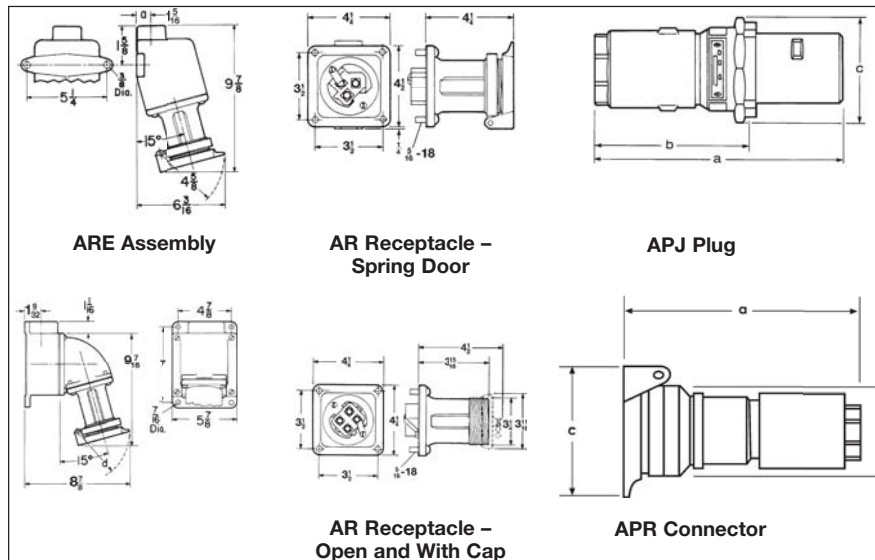
Mating Plug



Mating Connector

With AJ Back Boxes and Angle Adapters				With ARE Back Boxes	Receptacle Housing Only				
Description	Hub Size (In.)	Spring Door Cat. #	Threaded Cap Only Cat. #	Spring Door Cat. #	Spring Door Cat. #	Threaded Cap Only Cat. #	Cable Dia.	Cat. #	Cat. #
Style 1									
2-wire, 2-pole }	1	AREA6213		ARE6213	AR621	AR627	0.50 to 1.15	APJ6275	APR6255
	1¼	AREA6214		ARE6214					
3-wire, 3-pole }	1	AREA6313		ARE6313	AR631	AR637	0.50 to 1.15	APJ6375	APR6355
	1¼	AREA6314		ARE6314					
4-wire, 4-pole }	1¼	AREA6414		ARE6414	AR641	AR647	0.50 to 1.15	APJ6475	APR6455
	1½	AREA6415		ARE6415					
5-wire, 5-pole }	1¼		AREA6574			AR657	0.50 to 1.15	APJ6575	
	1½		AREA6575						
Style 2									
2-wire, 3-pole }	1	AREA6323		ARE6323	AR632	AR638	0.50 to 1.15	APJ6385	APR6365
	1¼	AREA6324		ARE6324					
3-wire, 4-pole }	1¼	AREA6424		ARE6424	AR642	AR648	0.50 to 1.15	APJ6485	APR6465
	1½	AREA6425		ARE6425					
4-wire, 5-pole }	1¼		AREA6584			AR658	0.75 to 1.15	APJ6585	APR6565 APR6567
	1½		AREA6585						

Dimensions (In Inches):



Config.	Plug			Connector		
	a	b	c	a	b	c
2P or 3P	8½	5¾	3⅞	6½	3⅞	2⅛
4P	8½	5⅞	3¾	8¼	3⅞	2⅛
5P	9	6⅞	4⅞	8¼	3⅞	3¼

†For use on systems less than 60 hertz the receptacles, plugs and connectors are for disconnect use only.

NEMA 4 Watertight

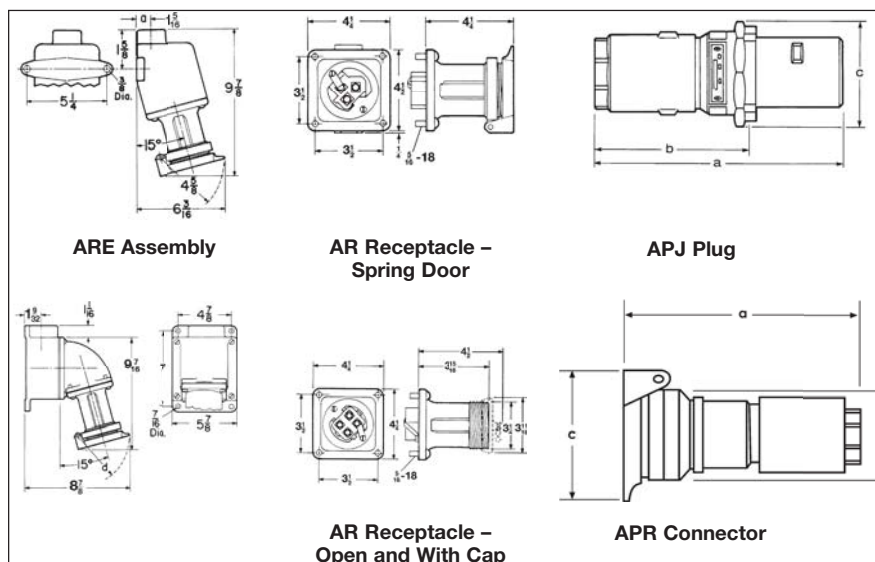
60 A, 600 VAC/250 VDC, 50† – 400 hertz

Ordering Information:



With AJ Back Boxes and Angle Adapters				With ARE Back Boxes	Receptacle Housing Only				
Description	Hub Size (In.)	Spring Door Cat. #	Threaded Cap Only Cat. #	Spring Door Cat. #	Spring Door Cat. #	Threaded Cap Only Cat. #	Cable Dia.	Cat. #	Cat. #
Style 1									
2-wire, 2-pole	1 1/4	AREA6213		ARE6213	AR621	AR627	0.50 to 1.15	APJ6275	APR6255
		AREA6214		ARE6214					
3-wire, 3-pole	1 1/4	AREA6313		ARE6313	AR631	AR637	0.50 to 1.15	APJ6375	APR6355
		AREA6314		ARE6314					
4-wire, 4-pole	1 1/4	AREA6414		ARE6414	AR641	AR647	0.50 to 1.15	APJ6475	APR6455
	1 1/2	AREA6415		ARE6415					
5-wire, 5-pole	1 1/4		AREA6574			AR657	0.50 to 1.15	APJ6575	
	1 1/2		AREA6575						
Style 2									
2-wire, 3-pole	1 1/4	AREA6323		ARE6323	AR632	AR638	0.50 to 1.15	APJ6385	APR6365
		AREA6324		ARE6324					
3-wire, 4-pole	1 1/4	AREA6424		ARE6424	AR642	AR648	0.50 to 1.15	APJ6485	APR6465
	1 1/2	AREA6425		ARE6425					
4-wire, 5-pole	1 1/4		AREA6584			AR658	0.75 to 1.15	APJ6585	APR6565
	1 1/2		AREA6585						APR6567

Dimensions (In Inches):



Config.	Plug			Connector		
	a	b	c	a	b	c
2P or 3P	8 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{3}{4}$	3 $\frac{5}{8}$	6 $\frac{1}{2}$	3 $\frac{5}{8}$	2 $\frac{15}{16}$
4P	8 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{13}{16}$	3 $\frac{3}{4}$	8 $\frac{1}{4}$	3 $\frac{5}{8}$	2 $\frac{15}{16}$
5P	9	6 $\frac{3}{16}$	4 $\frac{7}{16}$	8 $\frac{1}{4}$	3 $\frac{3}{8}$	3 $\frac{1}{4}$

†For use on systems less than 60 hertz the receptacles, plugs and connectors are for disconnect use only.